

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-3
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 4-5
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 6-7
NL	Gebruiksaanwijzing Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!	P. 8-9
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 10-11
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 12-13
PL	Instrukcja użytkowania Prosimy uważnie przeczytać instrukcję!	S. 14-15
RUS	Инструкция по эксплуатации Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!	C. 16-17
	Konformitätserklärung	S. 18



Produkt Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Wireless Steuergerät für Strömungspumpen der EcoDrift x.1 Serie

Mit dem Kauf dieses Controllers haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Es ist speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und von Fachleuten erprobt worden.

1. Lieferumfang

- **Elektronischer Sicherheitstransformator** - AC 110 - 240 V / 50/60 Hz und 24 V DC Ausgangsspannung
- **Wireless Steuerung für EcoDrift Strömungspumpen der x.1 Serie:**
 - Zwei separat oder parallel steuerbare Kanäle zum Anschluss von beliebig vielen Strömungspumpen der Serie EcoDrift x.1
 - Timer-Funktion ermöglicht die gegenseitige Wechselsteuerung der Kanäle im Intervall von 1 - 60 Min.
 - Jeder Kanal ist individuell einstellbar für Wellenschlagsimulation, Pulsfrequenz und Strömungsintensität
 - Automatische Reduzierung der Strömung bei Nacht möglich
 - Feed-Funktion zur Strömungsdeaktivierung für 10 Min.

2. Sicherheitshinweise

- Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen.
- Controller vor Feuchtigkeit, Kondens- und Spritzwasser schützen.
- Ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet. Nicht der Witterung oder Frost aussetzen.
- Nicht als Spielzeug für Kinder geeignet.

3. Betrieb

Der EcoDrift Wireless Master Controller (Abb. 2) kann nur in Verbindung mit dem EcoDrift Control 0 - 10 V (Abb. 1) eingesetzt werden. Bei älteren Pumpen der x.0 Serie muss der Controller ersetzt werden.



Abb. 1: EcoDrift Control 0 - 10 V

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Anschluss Netztrafo | 4. Regler |
| 2. Anschluss Lichtsensor (seitlich) | 5. Anschluss für 0 - 10 Volt Steuerung |
| 3. Pumpenanschluss | |

Verfügbare Ersatzteile: siehe www.aqua-medic.de.

Für alle Controller gilt: Max. 80% Luftfeuchtigkeit. Unbedingt vor Feuchtigkeit, z. B. Kondenswasser, schützen. Den Wireless Master Controller mit dem Netzteil und der Stromzufuhr verbinden, er muss dauerhaft angeschlossen bleiben. Im Falle eines Stromausfalls bleiben die Einstellungen gespeichert. Durch kurzes Drücken der Taste „A/B LOCK“ wird der EcoDrift Control 0 - 10 V für die jeweilige EcoDrift Pumpe auf den gewünschten Kanal A (gelbe LED) oder B (blaue LED) geschaltet. Alle anderen Einstellungen sind dann außer Kraft gesetzt, die Pumpe wird nur noch über den EcoDrift Wireless Master Controller kontrolliert.

Programme des EcoDrift Wireless Master Controller:

- 20 - 100:** **Speed Mode:** Strömung mit 20, 40, 60, 80 oder 100% Leistung. Nur in Verbindung mit W1 und C.
- MODE/NIGHT:** Durch kurzes Drücken wird der beim jeweils aktiven Kanal gewünschte Pumpenmodus angewählt. Durch längeres Drücken erreicht man den Nachtmodus (LED „Night“ leuchtet).
- C:** Konstante Strömung.

- W1:** Frequenz und Geschwindigkeit können eingestellt werden. Mit Hilfe des SPEED Buttons kann die Leistung in 20% Schritten zwischen 20 und 100% variiert werden. Durch Drehen des Reglers (Abb. 2, Nr. 4) lässt sich die Frequenz ändern.
- W2:** Die Strömung wird langsam gesteigert und danach ebenso langsam wieder verringert.
- Random:** Zufallsgenerator. Die Strömung wechselt nach dem Zufallsprinzip.
- 10 Min.:** Drückt man den SPEED/FEED Button für 5 Sekunden, leuchtet die **10 Min.** LED auf. Die Pumpen des jeweiligen Kanals werden für 10 Minuten gestoppt und starten danach erneut. Will man früher starten, drückt man den SPEED/FEED Button erneut für 5 Sekunden.
- TIMER/LOCK:** Durch kurzes Drücken Einstellung auf Kanalwechsel (Zeitanzeige im Timer, Abb. 2, Nr. 1) oder kanalunabhängige Laufweise (- - Anzeige im Timer, Abb. 2, Nr. 1). Wird die Taste länger gedrückt gehalten, leuchtet die rote LED „Lock“ auf und die Regler (Abb. 2, Nr. 4) können trotz Drehen nicht mehr verstellt werden.
- +/-:** Einstellung des Umschaltintervalls von Kanal A auf B. 1 - 60 Minuten sind einstellbar. Zunächst ohne Zeit (Anzeige - -) Pumpenmodus und Speed Mode für beide Kanäle einstellen, anschließend gewünschte Intervallzeit einstellen.

Nachtmodus: Nach dem Einstecken eines Lichtsensors in den EcoDrift Control 0 – 10 V (Abb. 1) kann am Wireless Master Controller durch längeres Drücken der MODE/NIGHT Taste der Nachtmodus aktiviert und im Display durch eine LED (**Night**) angezeigt werden. Im Nachtmodus schalten alle Pumpen mit Lichtsensor bei Dunkelheit ohne Kanalwechsel die Leistung konstant auf halbe Leistung um. Für die Nutzung der Nachtfunktion muss der **Lichtsensor** an einer beleuchteten Stelle angebracht werden, allerdings nicht direkt an einer sehr hellen Lichtquelle, da dies den Sensor beschädigen könnte. Der Sensor ist nicht wasserdicht verkapselt. Vor Spritz- und Kondenswasser schützen, maximal 80% Luftfeuchtigkeit.



Abb. 2: EcoDrift Wireless Master Controller

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Umschaltintervall 1 - 60 Minuten | 4. Regler für Pulsfrequenz |
| 2. Pumpenleistung 20% Schritte | 5. Pumpenmodus |
| 3. Anschluss für 0 - 10 V Steuerung | 6. Kanalanzeige |

4. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen, wie Pumpenschlauch, Drehkreuz und Motor. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten - 03/2019

Operation Manual ENG

Wireless control for EcoDrift current pumps of the x.1 series

In purchasing this controller, you have selected a top quality product. It has been specifically developed for aquarium use and extensively tested by experts.

1. Scope of delivery

▪ **Electronic Safety Transformer** - Input: 110 – 240 V / 50/60 Hz, Output: 24 V DC

• **Wireless control for EcoDrift current pumps of the x.1 series:**

- Two separately or parallel controllable channels for connecting any number of current pumps of the series EcoDrift x.1.
- The timer feature allows mutual alternating control of the channels in the interval of 1 - 60 minutes.
- Each channel can be individually adjusted for wave simulation, pulse rate and flow intensity.
- It is possible to reduce the flow at night automatically.
- Feed function for deactivating the flow for 10 minutes.

2. Safety instructions

- Read the instructions carefully before taking the unit into operation.
- Protect the controller from moisture, splash and condensate.
- Suitable for indoor use only. Do not expose to the weather or frost.
- Not suitable as a toy for children.

3. Operation

The EcoDrift Wireless Master Controller (Fig. 2) can only be used combined with the EcoDrift Control 0 - 10 V (Fig. 1). In case older pumps of the x.0 series are used, the controller has to be replaced.



Fig. 1: EcoDrift Control 0 - 10 V

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Power input | 4. Control dial |
| 2. Light sensor connection (at the side) | 5. Connection for 0 – 10 volt |
| 3. Pump connection | |

Available spare parts: Please refer to www.aqua-medic.de.

Valid for all controllers: Protect it from condensate and respect a maximum of 80% air humidity. Connect the Wireless Controller Master to the transformer and power supply, it must remain permanently connected. In case of a power failure, the settings are saved. By briefly pressing the "A/B LOCK" button, the EcoDrift Control 0 – 10 V is directed to the requested channel A (yellow LED) or B (blue LED) for the respective EcoDrift pump. All other settings are suspended then, the pump is only controlled by the EcoDrift Wireless Master Controller.

Programs of the EcoDrift Wireless Master Controller:

- 20 - 100:** **Speed Mode:** Flow of 20, 40, 60, 80 or 100% power. Only in conjunction with W1 and C.
- MODE/NIGHT:** By briefly pressing, the requested pump mode at each active channel is selected. By pressing a bit longer, the night mode is reached (LED "Night" is lit).

- C:** Constant flow.
- W1:** Frequency and speed can be adjusted. By using the SPEED button, the power can be varied in steps of 20% between 20 and 100%. By turning the control dial Fig. 2, No. 4) the frequency can be changed.
- W2:** The flow is increased slowly and then decreased just as slowly again.
- Random:** The flow changes according to the random principle.
- 10 Min.:** If the SPEED/FEED button is pressed for 5 seconds, the LED **10 min.** lights up. The pump is stopped for 10 minutes and then starts again. If you want to start it earlier, press the SPEED/FEED button again for 5 seconds.
- TIMER/LOCK:** By briefly pressing, you can change channels (time display in timer, Fig. 2, No. 1) or operate the unit without channels (- - display in the timer, Fig. 2, No. 1). If the button is held down a bit longer, the red "Lock" LED will illuminate and the controller (Fig. 2, No. 4) can no longer be adjusted despite turning it.
- +/-:** Set the switch interval of channel A to B. 1 - 60 minutes can be adjusted. Set the pump mode and speed mode for both channels first without time (display - -), then set the desired time interval.

Night Mode: After the light sensor has been connected to the EcoDrift Control 0 – 10 V (Fig. 1), the night mode can be activated by pressing the MODE/NIGHT button on the Wireless Master Controller a bit longer. The night mode is activated and displayed by a LED (**Night**). In night mode, at darkness without changing channels, all pumps with light sensor automatically reduce the power to half power.

To use the night function, the **light sensor** has to be attached to a lighted place, but not directly at a very bright light source as this may damage the sensor. The sensor is not encapsulated waterproof. Please protect it from condensate and respect a maximum of 80% air humidity.



Fig. 2: EcoDrift Wireless Master Controller

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Switch interval 1 - 60 minutes | 4. Controller for pulse frequency |
| 2. Pump power 20% steps | 5. Pump mode |
| 3. Connection for 0 - 10 V control | 6. Channel display |

4. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear ie: impellers or drive wheels etc. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed. AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
 - Technical changes reserved - 03/2019

Mode d'emploi F

Appareil de contrôle sans fil pour pompes de brassage type EcoDrift x.1 Serie

En achetant ce Controller vous avez choisi un produit de qualité. Il a été spécialement développé pour l'utilisation aquariophile et testé par des professionnels.

1. Contenu du colis

- **Transformateur sécurisé** - AC 110 - 240 V / 50/60 Hz et 24 V DC - tension de sortie
- **Commande sans fil pour pompe de brassage EcoDrift type x.1 Serie:**
 - Deux canaux contrôlable séparément ou en parallèle pour le raccordement au choix de plusieurs pompes de brassage de la série EcoDrift x.1
 - La fonction minuterie permet le contrôle alterné des canaux en intervalles de 1 à 60 minutes.
 - Chaque canal est réglable individuellement pour la simulation de vagues, de la fréquence des pulsions et de l'intensité du brassage.
 - Possibilité de réduction automatique du brassage durant la nuit.
 - Fonction nourrissage (Feed) pour l'arrêt du brassage durant 10 minutes.

2. Consignes de sécurité

- Respectez les instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Protéger le Controller contre l'humidité, de la projection et de la condensation d'eau.
- Convient uniquement pour une utilisation en intérieur. Ne pas exposer aux intempéries ou au gel.
- Ceci n'est pas un jouet pour enfants.

3. Fonctionnement

Le EcoDrift Wireless Master Controller (Photo 2) ne peut être utilisé qu'en liaison avec l'EcoDrift Control 0 - 10 V (Photo 1). Dans le cas de pompes plus anciennes du type x.0 Serie il faut remplacer le Controller.



Photo 1: EcoDrift Control 0 - 10 V

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Connexion transformateur secteur | 4. Réglage |
| 2. Connexion sonde lumière (latérale) | 5. Connexion pour fonctionnement 0 - 10 Volt |
| 3. Connexion pompes | |

Pièces de rechange disponibles: voir sous www.aqua-medic.de.

Ceci est valable pour tous les Controller: humidité de l'air maximale 80%. Protéger absolument de l'humidité, p. ex. eau de condensation.

Relier l'appareil Wireless Master Controller avec le bloc d'alimentation et l'arrivée de courant, il doit rester branché en permanence. En cas de panne de courant les réglages restent en mémoire. Par de courtes pressions sur la touche „A/B LOCK“ l'EcoDrift Control 0 - 10 V est relié à la pompe EcoDrift correspondante sur le canal A (LED jaune) ou B (LED bleu). Tous les autres réglages sont alors mis hors service, la pompe est alors uniquement contrôlée par le EcoDrift Wireless Master Controller.

Programmes du EcoDrift Wireless Master Controller:

- 20 - 100:** **Speed Mode:** Brassage avec puissance de 20, 40, 60, 80 ou 100%. Uniquement en liaison avec W1 et C.

- MODE/NIGHT:** Le mode de fonctionnement des pompes est choisi par une courte pression sur le canal actif. Une pression plus longue permet de sélectionner le mode nuit (LED „Night“ s'éclaire).
- C:** Brassage constant.
- W1:** Fréquence et vitesse sont réglables. A l'aide du bouton SPEED, le rendement peut être modifié par palier de 20% entre 20 et 100%. Par rotation du bouton de réglage (Photo 2, Nr. 4) il est possible de modifier la fréquence.
- W2:** Le brassage est lentement augmenté et ensuite tout aussi lentement diminué.
- Random:** Générateur aléatoire. Le brassage change selon le principe aléatoire.
- 10 Min.:** En appuyant sur le bouton SPEED/FEED durant 5 secondes, elle brille durant **10 Min.** Les pompes du canal correspondant sont arrêtées durant 10 minutes et se remettent en route par la suite. Si l'on désire commencer plus tôt, on appuie de nouveau sur le bouton SPEED/FEED durant 5 secondes.
- TIMER/LOCK:** Par courte pression réglage sur changement de canal (affichage de l'heure dans la minuterie, Photo 2, Nr. 1) ou du mode de fonctionnement indépendant du canal (affichage - - dans la minuterie, Photo 2, Nr. 1). En appuyant plus longtemps sur la touche, la LED rouge „Lock“ s'éclaire et les commandes (Photo 2, Nr. 4) ne peuvent plus être modifiées malgré la rotation.
- +/-:** Réglage de l'intervalle de commutation du canal A vers B. On peut régler de 1 à 60 minutes. Régler dans un premier temps sans heure (affichage - -) mode pompe et mode Speed pour les deux canaux, régler par la suite les intervalles de temps souhaités.

Nachtmodus / Mode nuit: Après la connexion d'une sonde lumière dans le EcoDrift Control 0 – 10 V (Photo 1) le mode nuit - MODE/NIGHT - peut être activé en appuyant assez longtemps la touche mode nuit du Wireless Master Controller et affiché sur l'écran par une LED (**Night >> Nuit**). Dans le mode nuit toutes les pompes avec sonde lumière passent en rendement demi puissance avec l'apparition de l'obscurité sans changement de canal. Pour l'utilisation de la fonction nuit la sonde lumière (**Lichtsenssor**) doit être placée en un endroit éclairé, toutefois pas directement sous une source de lumière puissante, car cela peut endommager la sonde. La sonde n'est pas étanche. A protéger des éclaboussures d'eau et de l'eau de condensation, humidité de l'air d'un maximum de 80%.



Photo 2: EcoDrift Wireless Master Controller

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Intervalles de commutation de 1 à 60 minutes | 4. Réglage fréquences des pulsations |
| 2. Performance de la pompe par palier de 20% | 5. Mode pompes |
| 3. Connexion pour approvisionnement 0 - 10 V | 6. Affichage canaux |

4. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure telles que le tuyau de pompe, le tourniquet et le moteur. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne
 Sous réserve de modifications techniques - 03/2019

Handleiding NL

Draadloze controller voor EcoDrift stromingspompen van de x.1 serie

Met de aanschaf van deze controller bent u in het bezit gekomen van een top kwaliteitsproduct. Deze is speciaal ontwikkeld voor aquarium gebruik en is uitvoerig getest door deskundigen.

1. Omvang van de levering

- **Electronische veiligheidstrafo** - Input: 110 – 240 V / 50/60 Hz, Output: 24 V DC
- **Draadloze controller voor EcoDrift stromingspompen van de x.1 serie:**
 - Twee apart of parallel te gebruiken controller kanalen voor het aansluiten van een willekeurig aantal stromingspompen van de EcoDrift x.1 serie.
 - De timer functie maakt wisselende aansturing van de kanalen mogelijk met intervallen van 1 - 60 minuten.
 - Elk kanaal kan individueel aangepast worden voor golfsimulatie, frequentie en golf intensiteit.
 - Het is mogelijk de stroming gedurende de nacht automatisch te reduceren.
 - Voeder functie om de stroming te de-activeren gedurende 10 minuten.

2. Veiligheidsinstructies

- Lees de instructies zorgvuldig voor u het apparaat in gebruik neemt.
- Bescherm de regelaar tegen vocht, spetteren en condens.
- Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan het weer of vorst.
- Niet geschikt als speelgoed voor kinderen.

3. Gebruik

De EcoDrift Wireless Master Controller (Fig. 2) kan uitsluitend gebruikt worden met de EcoDrift Control 0 - 10 V (Fig. 1). In het geval dat een oudere pomp van de x.0 serie wordt gebruikt, dient de controller vervangen te worden.



Fig. 1: EcoDrift Control 0 - 10 V

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Voeding | 4. Regelaar |
| 2. Licht sensor verbinding (zijkant) | 5. Aansluiting voor 0 – 10 volt |
| 3. Pomp aansluiting | |

Voor beschikbare reserve onderdelen, zie de website www.aqua-medic.de.

Geldig voor alle controllers: Bescherm de controller tegen condens en zorg dat de vochtigheid niet boven de 80% komt.

Verbindt de draadloze master controller aan de trafo en de voeding. Hij moet permanent verbonden blijven. In geval van stroom uitval, de instellingen blijven opgeslagen. Door kort op de "A/B LOCK" knop te drukken schakelt de EcoDrift Control 0 – 10 V direct naar het gewenste kanaal A (gele LED) of B (blauwe LED) voor de bijbehorende EcoDrift pomp. Alle andere instellingen worden dan uitgeschakeld. De pomp wordt dan alleen aangestuurd door de EcoDrift Wireless Master Controller.

Programma's voor de EcoDrift Wireless Master Controller:

- 20 - 100:** **Speed Mode:** Stroming van 20, 40, 60, 80 or 100% power. Alleen indien verbonden aan W1 en C.

- MODE/Nacht:** De pomp mode wordt verkregen door de knop van de actieve pomp kort in te drukken. Door hem langer in te drukken komt de pomp in de nacht mode reached (LED "Night" gaat branden).
- C:** Constante stroming.
- W1:** Frequentie en snelheid kan aangepast worden. Door de SPEED knop in te drukken kan de power aangepast in stappen van 20% van 20 tot 100%. Door de regelaar te draaien (Fig. 2, No. 4) kan de frequentie aangepast worden.
- W2:** De stroming wordt langzaam opgevoerd en neemt daarna weer langzaam af.
- Random:** De stroming verandert volledig willekeurig.
- 10 Min.:** Als de SPEED/FEED knop voor 5 seconde wordt ingedrukt, zal de LED **10 min.** gaan branden. De pomp zal 10 min stoppen en daarna opnieuw starten. Als u eerder wilt starten kunt u gedurende 5 sec opnieuw op de SPEED/FEED knop drukken.
- TIMER/LOCK:** Dmv kort indrukken kunt de kanalen wisselen (tijd weergave in de timer, Fig. 2, No. 1) of de unit gebruiken zonder kanalen (- - in het timer scherm, Fig. 2, No. 1). Als de knop wat langer ingedrukt wordt, zal de rode "LOCK" LED gaan branden en dan kan de controller (Fig. 2, No. 4) niet meer aangepast worden ook al draait u aan de regelaar.
- +/-:** Zet de schakel interval van kanaal A naar B. 1 - 60 minuten kunnen aangepast worden. Stel eerst de pomp mode en de snelheid in voor beide kanalen zonder een tijdsinstelling (scherm - -), stel daarna pas het tijd interval in.

Nacht Mode: Als de licht sensor is verbonden aan de EcoDrift Control 0 – 10 V (Fig. 1), dan kan de nacht mode geactiveerd worden door iets langer op de MODE/NIGHT knop te drukken. De nacht mode is dan geactiveerd en dit is te zien d.m.v. de LED (**Night**). In de nacht mode zullen gedurende de nacht, zonder de kanalen te veranderen, alle pompen met een lichtsensor automatisch op halve snelheid draaien.

Om de nacht functie te gebruiken moet de **licht sensor** op een lichte locatie geplaatst worden, maar niet in direct bij een erg heldere lichtbron, wat dit kan de sensor beschadigen. De sensor is niet waterproof. Bescherm deze tegen condens en zorg dat de vochtigheid niet boven de 80% komt.



Fig. 2: EcoDrift Wireless Master Controller

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Schakelinterval 1 - 60 minuten | 4. Controller voor pulse frequentie |
| 2. Pomp vermogen in 20% stappen | 5. Pomp instelling |
| 3. Aansluiting 0 - 10 V | 6. Kanaal display |

4. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale sluitage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoopbon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal-en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toegestuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische veranderingen voorbehouden - 03/2019

Manual de instrucciones ES

Controlador sin cables para bombas de corriente EcoDrift de las series x.1

Con la adquisición de este controlador usted ha elegido un producto de máxima calidad. Ha sido específicamente diseñado para su uso en acuarios y extensivamente comprobado por expertos.

1. Visión del producto

- **Transformador electrónico de seguridad** - Entrada: 110 - 240 V / 50/60 Hz, Salida: 24 V DC
- **Control inalámbrico para nuevas bombas EcoDrift de la serie x.1:**
 - Dos canales por separado o en paralelo controlables para la conexión de cualquier número de nuevas bombas EcoDrift de la serie X.1.
 - La función de temporizador permite el control alterno mutuo de los canales en el intervalo de 1 – 60 minutos.
 - Cada canal se puede ajustar individualmente para la simulación de oleaje, frecuencia del pulso e intensidad de flujo.
 - Es posible reducir el flujo en la noche de forma automática.
 - La función de alimentación se emplea para desactivar el flujo durante 10 minutos.

2. Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones antes de poner en funcionamiento la unidad.
- Proteja el controlador de la humedad, salpicaduras y condensados.
- Apto sólo para uso en interiores. No lo exponga a la intemperie ni a las heladas.
- No es adecuado como juguete para niños.

3. Operación

El EcoDrift Wireless Master Controller (Fig. 2) solo puede ser empleado en combinación con el EcoDrift Control 0 - 10 V (Fig. 1). En caso de usar bombas más antiguas de la serie x.0, el controlador ha de ser sustituido.



Fig. 1: EcoDrift Control 0 - 10 V

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Entrada de energía | 4. Dial de control |
| 2. Conexión para sensor de iluminación (en el lateral) | 5. Conexión para 0 – 10 V |
| 3. Conexión para la bomba | |

Repuestos disponibles: Por favor diríjase a www.aqua-medic.de.

Válido para todos los controladores: Protejalos de la condensación y respete una humedad del aire de un máximo del 80%. Conecte el Wireless Master Controller a la alimentación del transformador y la fuente eléctrica, que debe permanecer conectado de forma permanente. En caso de un fallo de alimentación, los ajustes se guardan. Pulsando brevemente la tecla "A / B LOCK", el Control EcoDrift 0 - 10 V se dirige al canal solicitado A (LED amarillo) o B (LED azul) para la bomba EcoDrift respectiva. Todos los demás ajustes se suspenden entonces, la bomba sólo es controlada por el controlador EcoDrift Wireless Master Controller.

Programs of the EcoDrift Wireless Master Controller:

20 - 100: **Speed Mode:** Flujo con una potencia del 20, 40, 60, 80 o 100%. Solamente en conjunción con W1 y C.

- MODE/NIGHT:** Pulsando brevemente, se selecciona el modo de bomba requerida en cada canal activo. Al presionar un poco más, el modo nocturno se activa (el LED "Night" está iluminado).
- C:** Flujo constante.
- W1:** La frecuencia y la velocidad pueden ser ajustadas. Mediante el uso del botón SPEED, la potencia puede ser variada en pasos del 20% entre el 20 y el 100%. Girando el dial de control (Fig. 2, No. 4) la frecuencia puede ser cambiada.
- W2:** El flujo se incrementa lentamente y luego disminuye de nuevo poco a poco.
- Random:** El flujo cambia de forma aleatoria.
- 10 Min.:** Si el botón SPEED/FEED se presiona durante 5 segundos, La luz del LED **10 min** se enciende. La bomba se apaga durante 10 minutos y entonces arranca de nuevo. Si usted quiere arrancar antes de este plazo, presione el botón SPEED/FEED de nuevo durante 5 segundos.
- TIMER/LOCK:** Pulsando brevemente, puede cambiar los canales (visualización de la hora en el temporizador, Fig. 2, N° 1.) u operar la unidad sin canales (- - aparece en el temporizador, Fig. 2, No. 1). Si se mantiene presionado el botón un poco más, el LED rojo "Lock" se iluminará y el controlador (Fig. 2, No. 4) ya no puede ser ajustado a pesar de que se gire.
- +/-:** Establezca el intervalo de cambio de canal de A a B. Se pueden ajustar entre 1 - 60 minutos. Ajuste el modo de bomba y el modo de velocidad para ambos canales primero, sin tiempo (pantalla - -), a continuación, establezca el intervalo de tiempo deseado.

Modo nocturno: Después de que el sensor de luz se ha conectado al control EcoDrift 0 - 10 V (Fig. 1), el modo nocturno se puede activar pulsando un poco más el botón MODE / NIGHT en el Wireless Master Controller. El modo nocturno está activado y está representado por un LED (**Night**). En el modo de noche, en la oscuridad, sin cambiar los canales, todas las bombas con sensor de luz reducirán automáticamente la potencia a media potencia. Para utilizar la función de noche, el sensor de luz tiene que estar situado en un lugar iluminado, pero no directamente bajo una fuente de luz muy brillante ya que esto puede dañar el sensor. El sensor no está encapsulado a prueba de agua. Por favor, protegerlo de condensación y respetar un máximo de 80% de humedad del aire.



Fig. 2: EcoDrift Wireless Master Controller

- | | |
|--|---|
| 1. Cambio de intervalo 1 - 60 minutos | 4. Controlador para frecuencia de pulso |
| 2. Potencia de la bomba en pasos del 20% | 5. Modo de la bomba |
| 3. Conexión para control 0 - 10 V | 6. Display de canales |

4. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal, por ejemplo: rotores o ruedas motrices, etc. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania
 - Cambios técnicos reservados - 03/2019

Manuale Operativo IT

Comando Wireless per pompe EcoDrift serie x.1

Acquistando questo comando, avete scelto un prodotto di altissima qualità, studiato e sviluppato appositamente per l'uso in acquari e testato dai nostri esperti.

1. Contenuto

- **Trasformatore elettrico di sicurezza** - Input: 110 – 240 V / 50/60 Hz, Output: 24 V DC
- **Comando senza fili per pompe EcoDrift, serie x.1:**
 - Due canali paralleli separati per connettere più pompe di corrente della serie EcoDrift x.1.
 - La funzione di timer permette il reciproco e alternato controllo dei canali ad intervalli di 1 – 60 minuti.
 - Ogni canale può essere regolato in modo indipendente per la simulazione d'onda, il ritmo d'impulso, e la intensità del flusso.
 - E' possibile ridurre automaticamente il flusso durante la notte.
 - La funzione "Feed" permette di disattivare il flusso per 10 minuti, per poter somministrare il cibo.

2. Istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'unità.
- Proteggere il controller da umidità, spruzzi e condensa.
- Adatto solo per uso interno. Non esporre al tempo o al gelo.
- Non adatto come giocattolo per bambini.

3. Funzionamento e installazione

Il comando principale (Fig. 2) può essere utilizzato soltanto in combinazione con il comando EcoDrift 0 - 10 V (Fig. 1). Nel caso in cui vi siano delle pompe di serie x.0, il comando deve essere sostituito.



Fig. 1: Comando EcoDrift 0 - 10 V

1. Ingresso alimentatore
2. Collegamento per sensore di luce (sul lato)
3. Collegamento della pompa
4. Manopola di controllo
5. Collegamento per 0 – 10 volt

Pezzi di ricambio disponibili: per favore consultare www.aqua-medic.de.

Valido per tutti i controller: Proteggere dalla condensa e rispettare un livello di umidità dell'aria massimo del 80%. Connettere il comando principale wireless al trasformatore e all'alimentazione elettrica, alla quale deve rimanere connesso permanentemente. In caso di mancanza di corrente, le impostazioni rimangono salvate. Premendo brevemente il bottone "A/B LOCK", il comando EcoDrift 0 – 10 V è deviato al canale selezionato, canale A (Luce gialla) o canale B (Luce blu), alla rispettiva pompa EcoDrift. In quel momento tutte le altre impostazioni vengono sospese e la pompa è controllata solo dal comando principale senza fili EcoDrift.

Programmi del comando principale wireless EcoDrift:

- 20 - 100:** Regolazione della velocità: Flusso di 20, 40, 60, 80 o 100% della potenza. Solo in associazione con W1 e C.
- MODE/NIGHT:** Con una breve pressione viene selezionata la pompa del canale attivo. Con una pressione più prolungata, viene invece attivata la modalità notte (la luce "Night" accesa).

- C:** Flusso costante.
- W1:** La frequenza e la velocità possono essere regolate. Usando il tasto SPEED, la potenza può essere variata in intervalli progressivi del 20%, da 20 a 100%. Girando la manopola di controllo (Fig. 2, No. 4) la frequenza può essere modificata.
- W2:** Il flusso è aumentato lentamente e altrettanto lentamente diminuito.
- Random:** Il flusso cambia in modo casuale.
- 10 Min.:** Premendo il bottone MODE/FEED per 5 secondi continuativi, si accende la luce "10 min", la pompa si ferma per 10 minuti e dopo si riavvia. Se volete riavviarla prima di questo intervallo premete il bottone nuovamente per altri 5 secondi.
- TIMER/LOCK:** Con una breve pressione, potete cambiare i canali (il tempo viene visualizzato sul timer, Fig. 2, No. 1) oppure operare sull'unità senza canali (- - viene visualizzato sul timer, Fig. 2, No. 1). Lo stesso bottone premuto più a lungo blocca il controller, la luce rossa "Lock" si accende, e le impostazioni del controller non possono più essere modificate se non girando (Fig. 2, No. 4).
- +/-:** Imposta l'intervallo di cambio dei canali A-B, e può essere regolato da 1 a 60 minuti. Impostare la modalità della pompa e la velocità per entrambi i canali, prima senza il tempo (sul display viene visualizzato --), in seguito impostate l'intervallo di tempo desiderato.

Modalità notte: Dopo che il sensore di luce è stato connesso al controller EcoDrift 0 – 10 V (Fig. 1), la modalità notte può essere attivata premendo più a lungo il bottone MODE/NIGHT sul comando principale. L'avvenuto inserimento della modalità notte è confermato dall'accensione della luce "NIGHT". Nella modalità notturna, in mancanza di luce e senza cambiare i canali, tutte le pompe ridurranno automaticamente a metà la loro potenza. Per usare la modalità notte, il sensore di luce deve essere posto in una zona illuminata, ma non da luce eccessivamente forte e/o diretta, poiché questo potrebbe danneggiare il funzionamento del sensore. Il sensore inoltre, non è resistente all'acqua, e deve essere quindi ben protetto dalla condensa ed essere esposto ad un livello di umidità dell'aria massimo del 80%.



Fig. 2: EcoDrift controllo principale wireless

- | | |
|--|--|
| 1. Cambia intervalli, 1 - 60 minuti | 4. Controllo della frequenza d'impulso |
| 2. Potenza della pompa ad intervalli del 20% | 5. Modalità pompa |
| 3. Collegamento per controller 0 - 10 V | 6. Display del canale |

4. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germania
 - Ci riserviamo la facoltà di effettuare variazioni tecniche - 03/2019

Instrukcja Użytkownika PL

Bezprzewodowy kontroler do pom EcoDrift z serii x.1

Kupując ten produkt wybrałeś profesjonalne urządzenie zaprojektowane i przetestowane przez specjalistów z zakresu akwarystyki.

1. Zakres dostawy

- **Elektroniczny zasilacz bezpieczny – Zasilanie:** 110 – 240 V / 50/60 Hz, Wyjście: 24 V DC
- **Bezprzewodowy sterownik pomp strumieniowych EcoDrift z serii x.1:**
 - Dwa niezależnie lub równolegle sterowalne kanały do podłączenia dowolnej liczby pomp z serii EcoDrift x.1.
 - Funkcja Timer (Czasowa) pozwala na jednoczesne zmienianie sterowanych kanałów w przedziale od 1 do 60 minut.
 - Każdy kanał może być indywidualnie sterowany do symulacji fal, pulsowania i siły przepływu.
 - Możliwość ustawienia zwolnionego przepływu w nocy automatycznie.
 - Funkcja karmienia (Feed) wyłącza pompy na 10 minut.

2. Zasady bezpieczeństwa

- Zawsze przeczytaj instrukcję przed podłączeniem urządzenia.
- Należy chronić zasilacz i sterownik przed wilgocią, zachlapaniem i zbieraniem się wilgoci.
- Pompa tylko do użytku wewnętrznego. Nie wolno wystawiać na warunki zewnętrzne i na mróz.
- Nie jest to zabawka dla dzieci.

3. Działanie

EcoDrift Wireless Master Controller (Rys. 2) może być podłączony ze sterownikiem EcoDrift Control 0 - 10 V (Rys. 1). W przypadku starszych modeli pomp z serii x.0. Należy wymienić kontroler.



Rys. 1: EcoDrift Control 0 - 10 V

1. Zasilanie
2. Złącze czujnika zmierzchniowego (z boku)
3. Podłączenie pompy
4. Potencjometr
5. Gniazdo sterowania 0 – 10 V

Dostępne części zamienne: Patrz strona www.aqua-medic.de.

Uwaga do wszystkich sterowników: urządzenie należy chronić przed nadmiernym zawilgoceniem – maksymalne zawilgocenie wynosi 80%. Podłącz Wireless Master Controller do zasilacza i do sieci – urządzenie musi być cały czas podłączone. W przypadku awarii zasilania ustawienia zostaną zapamiętane. Wciskając krótko przycisk "A/B LOCK", EcoDrift Control 0 – 10 V przełącza się na żądany kanał A (żółta dioda LED) lub B (niebieska dioda LED). Wszystkie inne ustawienia są teraz zablokowane, a pompa przełącza się na sterownik bezprzewodowy EcoDrift Wireless Master Controller.

Programy zapisane w EcoDrift Wireless Master Controller:

20 - 100: tryb prędkości: przepływu o mocy 20, 40, 60, 80 or 100%. Działa tylko w połączeniu z W1 and C.

- MODE/NIGHT:** (tryb/noc) Wciskając krótko wybrana pompa na danym kanale przechodzi w wybrany tryb. Wciskając przycisk na dłużej, sterownik wejdzie w tryb NIGHT (Noc). Zapali się w takim przypadku dioda z opisem Night.
- C:** Stały przepływ.
- W1:** Można wybrać częstotliwość oraz prędkość. Wciskając przycisk SPEED można zmieniać prędkość pompy w krokach o 20%. W zakresie od 20 do 100%. Kręcąc pokrętkiem (Rys. 2, Nr. 4) można zmieniać częstotliwość.
- W2:** Przepływ zwiększa się powoli i zmniejsza się powoli. .
- Random:** Przepływ zmienia się w sposób losowy.
- 10 Min.:** Po naciśnięciu przycisku SPEED/FEED przez 5 sekund, zapala się dioda LED na 10 minut. Pompa zatrzymuje się na 10 minut, po czym ponownie zaczyna pracować. Jeśli pompa ma wcześniej wystartować, należy nacisnąć ponownie przez 5 sekund przycisk SPEED/FEED.
- TIMER/LOCK:** Wciskając na krótko ten przycisk, można zmieniać kanały (Rys. 2, Nr. 1) lub korzystać z urządzenia bez kanałów (- - wyświetli się na Rys. 2, Nr. 1). Jeżeli przycisk będzie dłużej przytrzymany, zaświeci się czerwona dioda "Lock", a kontroler (Rys. 2, Nr. 4) nie będzie dłużej sterowalny pomimo pokręcania nim.
- +/-:** Za pomocą tych przycisków ustawiamy przerwy kanały A I B w przedziale od 1 - 60 minut. Najpierw należy ustalić tryb oraz prędkość bez czasu (na wyświetlaczu - -), a następnie ustaw przerwy.

Tryb nocny: Po podłączeniu czujnika zmierzchniowego do EcoDrift Control 0 – 10 V (Rys. 1), tryb nocny może być aktywowany wciskając przez dłuższą chwilę przycisk MODE/NIGHT na sterowniku Wireless Master Controller. Tryb jest uaktywniony jeśli pali się dioda LED (**Night**). W trybie nocnym pompy z czujnikiem zmierzchniowym na wszystkich kanałach zmniejszają moc pracy o połowę.

Aby korzystać z funkcji Night, należy do pompy podłączyć czujnik zmierzchniowy (**light sensor**), który powinien być w jasnym miejscu lecz nie bezpośrednio pod źródłem światła – zbyt dużo światła może uszkodzić czujnik. Czujnik nie jest wodoszczelny – należy go umieścić w miejscu, gdzie wilgotność nie przekracza 80%.



Rys. 2: EcoDrift Wireless Master Controller

- | | |
|---|--|
| 1. Przełącznik przerwy 1 - 60 minut | 4. Sterownik częstotliwości pulsowania |
| 2. Moc pompy w krokach co 20% | 5. Tryb pracy pompy |
| 3. Złącze sterowane zasilaniem 0 - 10 V | 6. Wyświetlacz kanałów |

4. Gwarancja

Aqua Medic udziela gwarancji na usterki materiałów i produktów oświetleniowych na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Jeśli produkt jest uszkodzony, gwarant według własnego uznania dokona naprawy lub wymiany wadliwego towaru. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniej instalacji, nieodpowiedniego użycia lub zmian dokonanych przez użytkownika. Aqua Medic nie odpowiada za jakiegokolwiek powstałe uszkodzenia spowodowane użyciem produktu. Gwarancja ważna jest jedynie wraz z dowodem zakupu. Z przykrością informujemy, że nie jesteśmy odpowiedzialni za straty pośrednie i bezpośrednie wynikające z awarii sprzętu. Żadne z powyższych nie ma wpływu na statutowe prawa jakie przysługują Państwu na mocy obowiązujących przepisów.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Niemcy
- Zastrzegamy prawo zmian - 03/2019

Инструкция по эксплуатации RUS

Беспроводной блок управления для прокачивающих помп серии EcoDrift x.1

Купив этот контроллер, Вы выбрали продукт высокого качества. Он разработан специально для использования в аквариумистике и протестирован специалистами.

1. Комплект поставки

- **Электронный безопасный трансформатор** - AC 110 - 240 В / 50/60 Гц с напряжением при выходе 24 В DC
- **Беспроводное управление для прокачивающих помп серии EcoDrift x.1:**
 - Два индивидуально или параллельно управляемых канала для подключения любого количества прокачивающих помп серии EcoDrift x.1
 - Функция таймера дает возможность выполнять взаимозаменяемое управление каналами с интервалом от 1 до 60 минут
 - Каждый канал изменяется индивидуально для имитации ударов волн, частоты повторения импульсов и интенсивности течения
 - Возможно автоматическое снижение скорости течения в ночном режиме
 - Функция Feed для остановки течения на 10 минут

2. Указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте эту инструкцию.
- Защищать силовой блок и контроллер от воздействия влаги, попадания капель или конденсационной воды.
- Только для применения в закрытых помещениях. - Не подвергать воздействию атмосферных осадков или мороза.
- Прибор не является игрушкой для детей.

3. Эксплуатация

EcoDrift Wireless Master Controller (рис.2) может использоваться только в сочетании с EcoDrift Control 0 - 10 В (рис.1). Для работы с помпами старшего поколения серии x.0 контроллер должен быть заменен.



Рис. 1: EcoDrift Control 0 - 10 V

1. Подключение сетевого трансформатора
 2. Подключение светового сенсора (сбоку)
 3. Подключение помпы
 4. Регулятор
 5. Подключение для управления от 0 до 10 Вольт
- Доступные запасные части: см. www.aqua-mediac.de.

Для всех контроллеров допустима максимальная влажность 80%. Обязательно защищать от влаги, например, конденсата. Wireless Master Controller соединить с источником питания и включить в электросеть, он должен оставаться как можно дольше подключенным. В случае обесточивания настройки сохранятся в памяти. При быстром нажатии на клавишу „A/B LOCK“ переключается EcoDrift Control 0 - 10 В соответствующей EcoDrift помпы на выбранный канал А (желтый светодиод) или В (голубой светодиод). Все другие настройки в этом случае не будут действовать, помпа проверяется только EcoDrift Wireless Master контроллером.

Программы EcoDrift Wireless Master Controller:

20 - 100: Speed Mode: Течение с мощностью 20, 40, 60, 80 или 100%. Только в сочетании с W1 и С.

- MODE/NIGHT:** Коротким нажатием набирается при каждом действующем канале нужный режим помпы. При более длительном нажатии устанавливается ночной режим (загорается светодиод „Night“).
- C:** Постоянное течение.
- W1:** Частота и скорость течения могут быть настроены. С помощью кнопки SPEED можно пошагово в 20% выбирать мощность от 20 до 100%. Настройкой регулятора (рис. 2, № 4) меняется частота.
- W2:** Течение плавно увеличивается и после также плавно снижается.
- Random:** Генератор случайных чисел. Течение меняется произвольно.
- 10 Min.:** При удержании SPEED/FEED в течение 5 секунд загорается индикатор 10 Min. Помпы выключаются на 10 минут. Затем они сами автоматически включаются. Если их необходимо включить раньше, то нужно, повторно, в течение 5 секунд держать нажатыми кнопки SPEED/FEED.
- TIMER/LOCK:** При быстром нажатии кнопки настройки каналов меняются каналы (индикатор времени на таймере, рис. 2, № 1) или скорость их движения (- - индикатор на таймере, рис. 2, № 1). При более длительном удержании кнопки, загорается светодиод „Lock“ и регуляторы настройки, несмотря на вращение, не могут быть переставлены.
- +/-:** Настройка интервала переключения с канала А на канал В с диапазоном от 1 до 60 минут. Вначале без настройки времени (индикатор - -) установите режим помпы и Speed Mode для обоих каналов, далее задайте нужное время интервала.

Ночной режим: После подключения светового сенсора к EcoDrift Control 0 – 10 В (рис. 1) на Wireless Master Controller можно привести в действие функцию ночного режима, удерживая кнопку MODE/NIGHT более длительное время. На дисплее загорится светодиод (**Night**). В ночном режиме все помпы в темноте, без изменения канала, с помощью светового сенсора, включаются на постоянный поток в половину мощности. Для использования функции ночного режима **световой сенсор** должен быть размещен в освещенном месте, но не на прямом свету, поскольку сенсор может быть поврежден. Сенсор негерметичен. Его нужно беречь от попадания капель воды и конденсата, допускается максимальная влажность 80%.



Рис. 2: EcoDrift Wireless Master Controller

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Дисплей с отображением интервала переключения от 1 до 60 минут | 4. Регуляторы частоты импульсов |
| 2. Дисплей с пошаговой мощностью помпы в 20% | 5. Режимы помп |
| 3. Подключение для управления от 0 до 10 В | 6. Указатель каналов |

4. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатноотремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
 - оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 03/2019



CE	EU-Konformitätserklärung	AQUA MEDIC
-----------	---------------------------------	-------------------

EcoDrift Wireless Master Controller 103.600

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH
 Gewerbepark 24
 49143 Bissendorf
 Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: EcoDrift Wireless Master Controller

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/53/EU [Funkanlagenrichtlinie]

Richtlinie 2011/65/EU [RoHS-Richtlinie]

Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]

Angewendete harmonisierte Normen:

EN 62479:2010	Beurteilung der Übereinstimmung von elektronischen und elektrischen Geräten kleiner Leistung mit den Basisgrenzwerten für die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern (10 MHz bis 300 GHz)
EN 301 489-1v2.1.1	Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM) — Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für Funkeinrichtungen und -dienste — Teil 1: Gemeinsame technische Anforderungen
EN 300 440-1v1.6.1 EN 300 440-2v1.4.1	Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD) – Funkgeräte zum Betrieb im Frequenzbereich von 1GHz bis 40 GHz – Harmonisierte EN, die die wesentlichen Anforderungen nach Artikel 3.2 der EU-Richtlinie 2014/53/EU enthält
EN 60950-1:2006/A2:2013	Einrichtungen der Informationstechnik - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Unterzeichnet für und im Namen von:

Ort, Datum: Bissendorf, 30.08.2018

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0
 Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19
 49143 Bissendorf Info@aqua-medic.de
 Germany www.aqua-medic.de

Unterschrift

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aqua-medic.de • www.aqua-medic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX
 IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00

Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX
 IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24

Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF1OSV
 IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00

Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR
 IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00